



TZ'IIB' TAQONK
9-2009

TAQANLTZIIJ

CHIRIJ NOJEL ETZEL B'ANONK TIB'AN RE
ANM WUNAQ, TAQAL TAQ LAQ CHAAK
JINON RE TIK'AYAJ TAQ

TAQANLTZIIJ

CHIRIJ NOJEL ETZEL B'ANONK TIB'AN RE
ANM WUNAQ, TAQAL TAQ LAQ CHAAK
JINON RE TIK'AYAJ TAQ



TZ'IIB' TAQONK 9-2009
POPOL JAA RE TINMIT IXIMULEEW



JCHOMORSAJK:

Rimolol rayan chakiltinmit jinon tijb'iij saqamaaq' iximuleew tijb'iij saq amaaq' rajwaxin tijch'oob' jinon tijya'w jq'iij rechb'en krstyan; tijq'atuj junttir etzl taq no'j tib'an re kristyan; ri k'u jchaak saaq amaaq' tijwab'a riiij echb'en re qawinaq, jinon tijt'oow lajsuk'ulal q'atb'tziiij, jinon tijch'ob' taqonk re tijchup maak jaljoj taq maak tib'a re wunaq k'l q'opoj taq anm jinon rii'j taq kristyan jinon k'aax jk'aslemalaq.

JCHOMORSAJK:

Tinmit ixiim uleew xresaj taqonk re tiq'atuuj nen tib'anow taq k'aax re krsityan jinon tijtoj jmaakaq Ri yaq anm tarnab'el taq pach yaq ak'l ri k'u chaakjaa re ch'iqaq jaa' (NACIONES UNIDAS) rajk tijchup jwiich k'aax tib'an laq nojel tinmit, tijchomorsaj taq rajwax iri tib'an komoonchomorsan rik'il nimaq taq tinmit re tichupsaj jwiich k'aax tib'an chuch nojel taq tinmit jinon tichopsaj ajb'anal taq k'aax re tiklolsaj taq ajta'lk'aax jinon tijb'iij jrechb'enaq.

JCHOMORSAJK:

Saq amaaq' re iximulew xpich'uj riij xilj nojel taq taqonk Komoon chomorsan ñ| : re nimaq taq tinmit tijkiir taq chub' jq'atujk etzl taq chaak re yaq ak'l jinon tijchakuj taq riij re jchupik jwiich. Komoonchomorsan re nimaq taq tinmit chub' chaak · ñ| ·| | | tinik'iib' rik'il taqonchaak, pach jchupik jwiich k'aax chaak. Jcholaj komoonchomorsan tiyoloow chub' echb'en re jk'ayajk re jb'anik wichb'l looq'tz'erem re ak'l ri k'u tijril na jcholaj saq amaaq'.

JCHOMORSAJK:

quska' ti esajk jun taqonk re tijchup jwiich etz'el taq qleen tib'an re kristyan:ri ni'j qleen ri titaqsaj chijb'anik: looq'b' tz'erem,k'ayb' k'eer re tyoojl,taqal k'ulnikil,tab'pwaq jinon ni'j chik, ch'ob'ol ika nimaq taq maak re ni'j tinmit chik rajwaxb'aka' ti ilsaj jcholaj nen no'j tikojsaj laq q'atb'tzii pach nen ti t'oon taq chub' k'axk'olil ri

JCHOMORSAJK:

Rib'aka' saq amaaq' xchomorsj taq riiij chub' echb'enk re yaq ak'l xilj b'aka' ri qeselk tich'ob'sajna jwiich jwi'l sq amamq' re tijt'ow taq yaq ak'l pach yaq k'ojol taq wunaq titaqsaj taq chijb'anik etzel taq chaak, ri k'u taqonk re saq amaaq' tjikiir jrilik jcholaj re jkolik yaq ak'l pach yaq k'ojol nen tib'an k'aax re jwiich jk'aslemalaq jinon re tichomorsaj jk'ayajkaq.

JCHOMORSAJK:

Nuk'ul tojb' maak wi kita' chiki tikwin chijkolik
rechb'enk yaq ka'l jwi'l k'uli rajwaxk ti ilsaj
jcholaj (xilj puuq taqonk tojb'maak / marco
jurídico penal) lamas tijya' jb'iij tik'exsaj jinon
tib'an jwax nen maak wi chaq re jyaik jq'iij
rechb'enk yaq ak'l lamas tit'osaj taq chuch etzel
taq chaak tijb'an taq,

Jwi'l k'ure.

Molool rayan chakiltinmit tijkir xilj alab'l tz'iib' 171 tijjol riij nen qleen re wi'

TIJK'UT:

**TAQONLTZIJ CHUB' K'EXB'ANONK RE JWICH
WAXEM, JINON JK'AYAJK KRISTYAN PACH
JTYOJLAQ.**

► JB'EAL I

NIM MOLOOJ B'EAL CHAAK

Ajlab'ltzii juun. Qleen re taqonl tziij. Jchaak taqonk tziij ri tijq'atuj, tijchup k'ii jwiich k'exb'anonk tib'an re kristyan ri k'u ticolow, tijt'oow nen ta'l k'aax jwi'l.

Ajlab'ltzii kiib' .Cholb're. Cholb' taq re ri tiya'w jsuk'ulal taqol tziij:

- a. **Tijt'oow:** jb'anilkil kristyan nen ta'l k'aax jwilaq lamas tiya'saj k'olan takiil re.
- b. **Kolb're:** nojel ajta'l taq k'aax rajwaxin ti kolsaj taq re tiwab'aj kolb' re xilj rechb'enaq.
- c. **Jchupik jwiich k'aax:** jchaak tijb'an taqol tziij ri tijchup jwiich jaljoj taq k'axk'olil tijch'iiy saq ammaa' Jinon re Tijchup k'aax tib'an re jtyoojl re jno'j pach santil ranm.
- d. **Echb'enk re taq ra ak'l:** chub' juniir chaak tib'ansaj chiriiy yaq ak'l ri rechb'en yaq ak'l ti ilsaj jcholaj jin tiyasaj jchoq'aab' li tinmit,jinon jchaak taqonk tijb'iiy juniir yaq ak'l tikikot taq re tik'exsaj nen rwechb'enaq re tit'osaj taq xilj nojel chaak tib'ansaj
- e. **Kita' titosajk:** nojel ajta'l k'ax rajwaxin tit'osajk laq jaljoj maak re tikolsaj lamas kita' ti ilsaj nen jwiich jk'aslemal jinon nen jb'antajk.
- f. **Rechb'en waxeeb':** rajwaxin titasaj jtziij kristyan ajta'l taq k'aax re ti ilsaj jcholaj nen tib'anow k'aax re chaq. Qesel li xilj taqonk re tiyasaj luwr re jwaxeb'l. laq qleen.

- g. **Kita' tiyoq'saj jb'anikil b'antajk:** tich'ob'saj rechb'en ajta'l k'aax lamas tijk'ut jwiich jb'antaj laq tawb'etamb'l re tiya'saj okeeb' re laq jsuk'ulal q'atb'tziiij.
- h. **Takiil:** kristyan ajtakl taq k'aax rajwaxin tiyasaj jtakiil chub' rechb'enaq, jinon tit'osaj taq re tijya'saj jtakiil re chaq chub' jaa k'olb'kristyan, ruk're titoksaj rech'elxik jinon laj tinmit lamas tipeew
- i. **Cholb'chaak re k'aslemal:** kristyan ajta'l taq k'aax tiyasaj irir jun t'owb' rechaq re tikwin taq tijt'oow rib'aq chijb'anik cholb'jchaakaq re tijchup taq jwiich k'aax re lamas raj titaw taq
- j. **Laj oor:** nojel chaak wi xilj taqonk ri, rajwaxin titok'ob'saj jchakuuj jwiich.
- k. **Ajki ti rii'jab':** wene kita' looq' ti ilsaj nen junb' ajta'l k'aax wene kita' tikub'ar ranmaq chirij junb' jinon tik'utunk xilj jk'aslemal wuuj
- l. **K'exik jwiich rechb'enaq:** jk'exik jwiich nojel echb'enk sujul taq li kaax o wene xalq'atilk re jb'itik jwiich k'axk'olil b'anal re jtyoojl jinon re jsantil ranm re ajta'l k'aax.

Ajlab'l tziij oxiib' (3). Q'asajk jb'iij, jkojik k'axb' jwiich taqonk. rajwaxk tiq'sajk jb'iij re jkojiik li kikotemal rik'il cholb're jsuk'ulal, rechb'enk re taqonk, nojel taqonk pach komoon chomorsan ya'l jchoq'aab' jwi'l tinmit iximulew ri tinik'iib' rik'il nen tijtarnab'ej taqonk. Juntiir nen kita' xilj taqonk ri, rajwaxi tikojsaj iil taqonk re tojb' maak b'anal.

JB'EAL II

CHAAK JAA TIJCHAKUJ RIJ K'EXB'ANONK RE JWICH WAXEM, JINON JK'AYAJ KRISTYAN PACH JTYOJLAQ.

AJLAB'L TZ'IIB' 4. CHAAK JAA TIJCHAKUJ RIJ ETZELB'ANONK RE JWICH WAXEM, xb'itsaj jwiich chaak jaa ret ijkol nen ta'l k'aax jwilaq ilan jcholaj jwi'l jchaak jkaab' b'ab'al re saq amaaq', nen tichakuj taq rij xilj taqonk.

Ajtz'iib' re b'ab'al, tichasaj iri jwi'l jkaab' b'ab'al saq amaaq'

Joob' ajlab'l tz'iib' re chaak jaa. ya'ik jb'iij chaak jaa chub' k'exb'anonk re jwich waxem, jinon jk'ayaj kristyan pach jtyojlaq. Wi nojel yoloqj chirij:

- Jt'oik jk'utik jsuk'ulal jchakuj rij nojel chaak chub' jalij taq chaak jaa re saq amaaq' nentjtij taq jchoq'aab'aq chub' jkolik k'ax b'annk tib'anre yaq ajtinmit.
- Tioqxanij re ilb'jcholaj chub' taqonk pach jb'eal nojel chaak jaa tichakun taq chirij
- Jchakuj jkwinel taqonk chub' jtaqej jsuk'ulal jchaak cholchaak.
- jchakuj rij taqonk chuch qus rajlaj jtakiiltzii li tinamital jinon re tinmit, jinon ti ilsaj jcholaj jk'iyal b'antajk jninon nen tib'anow taq k'ax re nojel qawaxk re junb'aq re jb'antajk nen re titaqsajb'ik takil tzii lajkomoon lamas wi'w.
- jq'asajb'ik nojel cholb'chaak taqal jwi'l chaak jaa re ilb' jcholaj yaq ak'l pach k'ojol taq anm

- f. jtikik pich'uj riij nojel k'axk'olil tib'an re wiich k'aslemal chopka' k'ayb'tyoojl, k'ayb' kristyan jinon jwi'l jchaak b'ab'alre tinmit jinon nen tib'e taq chiqap jaa'.
- g. B'itik jwiich komoon chomorsan re jkolik tinamital.
- h. Jchakuj riij k'olan wuuj re jk'exik takil tziiij chub' jk'ayaj kristyan.
- i. Yawb' sujunk chub' nojel k'aax tach'ob' riij re ti ilsaj riij li taqonk tz'ib'alk.
- j. Jyaik jchoq'aab' lamas wi rajwaxk re jt'oik jkolik jq'atujk k'aax re tojb' maak b'ijil xilj taqonltziiij.
- k. Chomorsaj nojel taq chaak rik'il chaak jaa (secretaria) re saq amaaq', ri k'u re chaq tikwin ojt'oow taq nen k'u titasaj rechaq.
- l. Jb'itik jwiich tab'iib' re b'aq timit xilj nojel no'j chaak, ri rayb' taweem re chaak jaa (secretaria)

Ajlab'l tz'iib' waqiib' (6). Jchaak.

Ri jchaak chaakjaa re jchajajk pach jkojik taqanl tziiij nik' rik'il cholb'chaak, ri k'u tijtaqej jkojik taqanltziiij, chaakjaa rajwaxin tijb'it puuqtaqonk molan rib'aq jwi'l chaakjaa re saq amaaq' pach jwinaql tijril taq riij k'aax tib'an re jwiich waxeem kristyan

JB'EAL OXIIB'

RILIK JCHOLAJ CHUPIK , JKOLIK NENTA'LK'AX JWILAQ

Waqiib' ajlab'l tziij. (7) jq'atujk. jun puuq qleen tijt'oow taq re jchupik k'aax tib'an re jwiich waxeem krsityan, ri k'uajki ti ilsaj jcholaj nen k'ax tijya'w wene woj xilj.

Waxaqiib' ajlab'l tziij. (8) KOLON. ri q'atun laj oor re nim q'atb'tziij re tijt'o taq chuch noje taqon re tijchup taq nojel moloomtziij tib'an, jinon tixalq'atij rechb'enaq rajwaxin ti ilsaj jcholaj rekita' chiki' tich'isaj taq.

nimaq taq q'atb'tziij wi' lajq'aab'aq re jcholik rilik nojel taq jcholaj chaak re jkolik ajta'l taq k'ax.

Ajlab'l tziij. (9) Ilb're

ri laj oor t'oon tijb'an nim q'atb'tziij re jwiich jk'aslemal pach jno'j re ajta'l k'ax, chopka' jkamulaj waxeem laj tinmit, ri tijchajaj na junb', jwiich waxem, pach jb'antajk

xilj nojel t'oo'n cholb'chaak rajwaxin tiilsaj jcholaj re titasaj nojel jtziij ajta'l k'aax. rajwaxin titoksaj no'j re tit'osaj ri k'u ti ilsaj jurub' junb' wi' we nuch' o ri'j chaq.

Ajlab'l tziij. (10) AJTA'L K'AX. jinon tijb'ij taqontziij, tik'utunin chuch jwichk'aslemal nen qas ta'l k'ax jwi'laq, chopka' jtyoojl, jno'j, jsantil ranm, jpwaqaq jinon chub' rechb'enaq pach ni'j chik, ri tib'anow tixalq'atij jchaak q'atb'tziij tojb' maak. Rik'u qech'elxik nen lajq'aab' wi'w ajta'l k'ax ta'l ika' k'ax jwi'l,jwi'l jt'o'ik nen wi li k'axk'olil re kita chiki tib'an k'ax re.

Ajlab'l tziij. (·||) Rechb'en ajtal k'ax.

Ri b'aka' rechb'0'en ajta'l k'ax jwi'l, ri ni'j ri:

- a. Jkolik jb'anikil ajta'l k'ax pach rech'elxik,
- b. Jkunaj jwiich jtyoojl,jno'j laj tinmit
- c. Nim kikotemal lajxo'l rech'elxik
- d. Ya'ik suk'ulal siq'il no'j re jun ajq'axal tziij (ajpach'ul tziij) re nemo t'oon tijb'an, re tikwin tiyoloow lajtziijb'al.
- e. Ya'ik suk'ulal siq'il no'j re jun ajq'axal tziij (ajpach'ul tziij) re jchakuj riij li jaa t'oo'nk. Re nen ajki k'ii junab'aq, Nim ajchajanl chib' nojel qleen laj rulewaal qatinmit ri tiya'w Ajch'o'j tziij nim rechab'laq re tit'oon taq
- f. Tiwa'x laj tinmit re tichakuuj riij nen chaak tik'ayajk.
- g. Tichakuj riij juntiir kristyan nen ta'l k'aax jwi'l.
- h. Jkolik, jb'anik jwax rechb'enaq nen b'anal k'ax pach nab'ee sujun rechaq
- i. Ni'j chik tijtaqej taq jkolik jwiich jb'anikilaq, pach rechb'enaq.

Nojel taq echb'enk wi li ajlab'l tziij rechi juntiir, kita' looq' tiq'atuj jinon ta' looq' ti jachsaj jwiich.

Ajlab'l tziij. (:||) K'EXB' WIICH ECHB'ENK.

We tik'exsaj nojel echb'en re jt'oik jinon jkolik qawaxk rajwaxk ti ilsaj chopka':j k'aslemalaq, jwiich jk'aslemalaq, rtziilwiich, tijonk,qus waxeem,kikotemla laj rochooch,jt'oik santil ranm,siq'il tijonk,itz'ank nojel takil tziij ch'ob'ol jwi'l taqonwuuj re qatinmit iximulew, wi taqonk jinon nimaq komoon chomorsan re nimaq taq tinnmit wi laj qatinmit.

Ajlab'l tziij. (ǃǃ) JYA'IK NAB'ESUJUNK.

wene titzaq jch'ool re tijya' jb'iij nab'esujunk pach q'atun jinon re jxalq'atij jaljoj echb'enk b'ijil xilj taqontziiij,rajwaxi'n tiyolsaj o tisusaj laj oor chuch nimaq q'atb'tziiij. sujunk ri looq' tib'ansaj chi muquqil

Ajlab'l tziij. (ǃǃ) chajajk b'enam chiqap jaa.

Kita' k'aax re komoon chomorsan re nimaq taq tinmit chirij b'enam re kristyan,q'atb'tziiij re ajchajal b'enam chiqap jaa' rajwaxi'n:

- a. Tijkoj jchoq'ab'aaq re jchajaj retal nimaq tinmit re jq'atuj re jb'anik k'aax re kristyan.
- b. Jpich'uj nojel wujiil b'ee we rin ma xaq ta' qe tijresaj taq jwiich.
- c. Tz'onja jtakiil jyoolj yaj ak'l rik'il nen k'amawnaq re.
- d. Tz'onaj takiil jyoolj yaj ak'l rik'il nen k'amawnaq re.
- e. Tokiik yoloos re ti ilsaj nen no'j tijkoj taq maq ajk'ayal kristyanlamas tijk'amtaqb'ik jinon chomorsan rik'il puuq krsityan wi taq laq rik'ilaq re jk'ayaj kristyan, jinon li tikojsaj nen tib'an re titasaj taq.

Ajlab'l tziij. (|||) Takiil tziij wi' laj q'aab'aaq chaak jaa. ri re' popab'l q'atb'tziij wi jun maak aj q'aab' chopka' tijb'ij taqontzii, rajwaxin tib'ij re ajta'l k'aax nemo tikolsaj jinon tit'osajk.

Wene ajki nim junab' popab'l q'atb'tziij tiyoloow rik'il q'atb'tziij re ak'l pach k'ojol jinon re tichakuj riij re jkolik.

Wene ajta'l k'aax ajch'iqap ja' in, nim q'atb'tziij tijya' jtakiil re nim chaakjaa tawb'takiil lamas tipeew.

Q'ASAJ AJTA'L K'AAX LAJ TINMIT

Ajlab'l tziij. (·|||) nab'ee taq chaak.

Ajta'l taq k'aax titaqsajtaqach' laj tinmitaq xaq qe tiyolow taqna rik'il chaakjaa ajt'ol re wi' lajtinmit lak'u tijachsaj laj q'aab'.

Popol jaa re iximulew tijchomorsan taqna jtaqikch laj tinmit lamas tipew, ri titasaj re chaak jaa tijt'ow jtojik wene wi' pwaq tjsach lamas kita' titolq'ob'ej lamas xwaxk.

Nim Ajchajanl Chib' Nojel Qleenlaj Rulewalqatinmit ri tijchajaj yaq ak'l pach q'opoj taq anmjionon yaq k'ojolxeel. Re tiq'asajtaqch laj tinmitaq nen ajki' nim junab'aaq.

Jinon k'uli llb' Cholaj Nojel Chaak B'aqtinmit,rik'il

Chaak jaa tijt'o'w taq yaq Aj iximulew nen ta'l k'ax jwi'laq chiqap ja', ri rajaq tikolsaj taq jwi'l popol jaa lamas wi taq.

Ajlab'l tziij. (:|||) jq'asajch lajtinmit.

Ajilil Cholaj Nojel Chaak B'aqtinmit rajwax tichkun rik'il jaa k'olb'pwaq lmas tipeew taq yaq ajta'l k'ax jinon looq' tijtaqtaqch re qus jyueb'aq jinon tijb'iij rechb'en qawinaq, ti ilsaj riij ajta'l k'ax re tiwax lajsuk'ulal q'atb'tziij re nen chaak xtaq k'ax. We Kita' k'ax xtij re xq'asajch lajtinmit rajwaxin tit'osaj re tikunaj re qus jwiich waxeem jinon tit'osaj lamas tiwa'x re tit'osaj kiib' oxiiib' q'iij o tiwa'x lajq'aab' popol jaa.

We rit'osaj ajta'l k'ax laj oor tiq'asajch lajtinmit.

Jwi'l nojel qleen we ajta'l k'ax kita' jwuuj Ajilil Cholaj Nojel Chaak B'aqtinmit tijchakuj riij rik'il jtinmit lamas tipeew tijril we tz'aqatsal jwuuj tijkoj re tiq'asajch.

Ajlab'l tziij. (:|||) echb'en re kristyan tiq'asaj taqch lajtinmitaq.

Ajilil Cholaj Nojel Chaak B'aqtinmitrajwaxk tijya'jq'iij nojel echb'enk ri:

- a. Yawb' takiil re nimaq q'atb'tziij chirij nen b'esel jalan tinmit.
- b. Jkojik nojel taqon re jchajajk jwiich k'aslemal re tikunaj nen xtijtaqna tik'ayaj taq. Tichomorsaj rik'il nimjaa k'olb' renojel qawinaq.
- c. Ta' k'ax jta'ik yoloos rik'il rech'elxik wi taq lajtinmit lamas tipeew re ta k'ax tijtij re jq'asajch
- d. Jtikiik jcholaj rik'il chaakjaa re tijt'ow taq nen b'esal taq chiqap jaa' re tijril taq lamas tipeew ajta'l k'ax re tijchajaj taq wi' kla' jinon re jyueb' lajtinmit.

Ajlab'l tziij. (ᐱᐱᐱ) taqonk re nim chaak jaa re jkoliik, t'ooik jnon jq'asaj laj tinmit.

Ajililjcholaj chaak re jkoliik yaq alk'walxeel pach Ajilil Cholaj Nojel Chaak B'aqtinmit rajwaxin tijyol taq riij, jchakuuj riij chaak re riliik chaak re jpajik riij:

- a. taqon re nimaq chaakjaa re jkoliik , jt'ooik qawaxk nen xk'ayaj taq jwi'l jalan krystian
- b. taqon re nimaq chaakjaa re jq'asaj lajtinmit nen ta'l k'ax jwi'l jinon titasaj jtziij wene kita' tiq'asajch.

▶ JKAAJ B'EE CHAAK

CHUB' IL MAAK CHIRIJ K'AX JWIXH K'ASLEMAL, JINON TAQONCHAAK PACH JK'AYAJ QAWA'XK

AJLAB' TZIIJ (·ᑭ).

T'OWB'RE JWAQ AJLAB'L li ajlab'ltziij :|| re wuuj tojb' maak re tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa tinamital, jinon tijb'iij:

Jwaaq. Ajtojol taq maak jwi'l maak wi' xilj ajlatb'tz'iib' li nab'ee, jkaab' b'ee taqonk.

AJLAB'L TZIIJ · ·

tikojsaj lajxo'l jjo' ajlab'l re ajlab'tziij re wuuj tojb' maak,tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa tinamital, jinon tijb'iij:

Jjo' jwi'l kamuul najtil jwiich maakk'utul laq nab'ee jkaab' jroox jpaam wuuj pach jkaab' li wuuj tojb' maak.

AJLAB'L TZIIJ · :

tinuk'saj JWAQ AJLAN RIK'IL AJLAB'LTZIIJ | :||re wuuj tojb' maak. Tziib' taqon :||| – : :|| re popol jaa tinamital, jinon tijb'iij:

Jwaaq. Maak b'anal re kristyan ajki nim junab'aq taqonk tiook li chaak chirij ajta'l k'aax ri titawna junab'.

Ajlab'tziij · : tinuk'saj rik'il ajlab'l tziij :| || Bis li wuuj tojb' maak, re tz'iib'taqon :||| – : ettre popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'ltziij :| || Bis.(Kamuulaj) Wene chuch ni'j b'amb'l pach q'atuj ib' tib'an re nen ajki junab' jinon re nen k'ax jk'aslemal,wiichno'j,jinon li yajeel o wene tijyesaj li k'aax yaj ak'l, nen tib'anow ri tijtoj jmaak li tz'apiljaa chuch kiib' o joob' junab', kita' tichapsaj ni'j jmaak chik.

Ajlab'tzii · : tik'exsaj ajlab'tzii :| ·|| ::

wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:
Ajlab'ltzii :| || yajeel tiq'ax re jwi'l looq'b'tz'erem. Nen retam wi yajeel
re jwi'l loq'b'tz'erem jinon nen tijq'asaj yajeel re jun chik tib'ijtoje
jmaak li tz'apiljaa re q'atb'tzii chuch kiib', kijab' junab'.

We ajta'l k'ax ri jun krsityan k'ax jk'aslemal maak ti nimirsaj chuch
oxmuul.

**Ajlab'tzii q t tik'exsaj ajlab'tzii :| ·||| re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon
:||| – : ettre popol jaa, jinon tikan el:** Ajlab'tzii :| ·||| Bis.(Kamulaj) Ak'l
tichakun taq laq etzel taq chaak tijb'an k'aax re taq. Nen titaqow
re chaq re jb'anik nojel chaak ri ti b'ij toje jmaak chuch kijab' junab'
li tz'apil jaa re q'atb'tzii jinon tijtojna juk'al kaq'olajk'al o jok'al
kaq'olajk'al pwaq.

**Ajlab'tzii q qt tik'exsaj b'ij b'eetzii III re wuuj Ilre wuuj tojb'maak li
tz'iib' taqon :||| – :**

:|| re popol jaa, jinon tikan el:

B'eetzii III nojel k'ax lajk'ulel loq'b'tz'erem kristyan

Ajlab'tzii · :| tik'exsaj b'ij re ajlab'ltzii I re jb'eetzii III re wuuj Ilre
wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'ltzii I k'axk'olil chirij looq'b'tz'erem

Ajlab'tzii · :|

tik'exsaj ajlab'tzii et ett re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :|| re
popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tzii : :|| **k'aax**. wene wi nen taqal re titz'er rik'il junchik re
tikojsaj qleen laj jtyoojl we wi nwen titaqow re tijb'an tiqej li k'aax re
tijtoj jmaak chuch waxaqiib' o kab'lajuuj junab' Seb'laj tib'an k'aax ri re
yaq ak'l ajki tijtzaqtasaj taq junab' kajlajuujjunab' o wene pooyinjinon
we q'axnaqin. Tijtoja jmaak ri we wi ni'j jmak chik kita' tichapsaj.

Ajlab'tzii · :|

tik'exsaj ajlab'tzii :| :|| Bis re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :||
re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tzii : :|| **Bis (Kamulaj) taqonk'aax**. nen tijb'an k'ax rik'i
looq'tz'erem re jalan kristyan, man ajb'anal k'ax jinon we maak ta'
chuch tijtojab'aka jmaak chuch joob' o waxaqib' junab' Seb'laj tib'an
k'aax ri re yaq ak'l ajki tijtzaqtasaj taq junab' kajlajuuj junab' o wene
pooyin jinon we ne q'axnaqin. Tijtoja jmaak ri we wi ni'j jmak chik
kita' tichapsaj.

Ajlab'tzii · || tik'exsaj ajlab'tzii :| :|| re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon
:||| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tzii :| :|| **nimirsaj maak**.

Tinimank jtojik maak jinon tijb'ij xilj ajlab'tzii q'axelk ti oxmulaj jtojik:

Nab'ee. Rik' we kiib' o k'ii kristyan timakun taq

Jkaab'. We ajta'l k'aax jun ri'j kristyan chaq we wi' yajeel re o jwi'l k'ax jk'aslemal o k'ax jno'j jinon we tz'apil li tz'apiljaa.

Jroox. Ri k'u ajb'anal k'aax tijkoja q'aaq' jinon qleen tisonersank, jinon ni'j ch'iich' tisokon tijb'an k'aax re nen k'ex wi'w jon tijtzur jkb'aa.

JKAAJ. We tib'ansj k'aax re jun anm yaj anm ri k'u we chuchaq nim laj maak in.

JJO'. We ajb'anal k'aax rech'elxikin o rik'il xk'iywi o kla' wi'w we jpachk'ulunk o jkaab' pachk'ulunkin chopka tijb'ij taqanl tziiij

JWAAQ. Jwi'l jno'j ajb'anal k'aax tijq'asaj nojel yajeel re loq'b'tzerem re ajta'l k'aax.

JWUUQ. we ajb'anal k'aax ajchakin re chakjaa o nim retamb'l chub' jchaak"

Ajlab'tziiij · ·|| tik'exsaj b'iij re ajlab'tziiij V re jb'eetziij III re wuuj II re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

“jb'eetziij V

Nojel maak lajk'ulel pwaqt'oonk re loq'tzerem

Ajlab'tziiij · ·|| Tik'exsaj ajlab'tziiij :|| :|| re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tziiij :|| :|| **K'utb'wiich k'ayb'tyoojl**. Nen tijtaq o titaqow krystian chijk'ayaj jtyoojl we ajkina junb' jinon we k'aax jk'aslemal, titaqsajib'iri li tz'apiljaa q'atbtziiij tib'eijtoje' jmaak chuch oxiib' joob' junab'

Ajlab'tziiij · ·|| Tik'exsaj ajlab'tziiij :|| :|| re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tziiij :|| :|| Okeem laq ilb'wiich anm pach jk'ayaj qleen ilb'wichb'l tz'erem re ak'l ajki ri'j taq. Tib'e ijtoje jmaak chuch oxiib' joob' junab'

- a. Tijya' taq okeeb' re rilik wichb'l re loq'tz'erem rege nim kristyan, ak'l o nen k'aax jb'a aq
- b. Tijya' taq okeeb' re ak'l chirilik wichb'l re loq'tz'erem rege nim kristyan.
- c. We tijk'ayaj taq re ak'l wichb'l loq'tz'erem
- d. We tijloq' wichb'l loq'tz'erem re ak'l.

Ajlab'tzii · ::||

Tik'exasaj ajlab'tzii ::|| re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – ::|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tzii ::||. Tib'an k'aax re. Wa wi' Nen raj tijb'an k'aax re jwiich jk'aslemal yaj anm jinon we raj tijrechb'ej rik'il yoloos, rik'il wichb'l re jtyoojl Re tijb'an k'aax re jk'aslemal re(tiyooq'saj) nen tib'anow qleen ri tib'e ijtoje jmaak chuch juun oxiib' junab'.

Nik'qe junab' tib'e chirij nen laj no'j qe tijb'an etzel taq chaak re tijb'an jwa'x jinon tijk'ex yoloos laq k'aat ch'iich' lamas wi' k'olantakiltzij re kristyanjinon wichb'l loq'tz'erem re junoq o rech'elxik o rejun chik k'olan laq keem tz'iib' o xilj jalan k'olan jwi'laq lamas riqe ti iluwo juntir ti iluw taq, re jtakil jun kristyan o re ni'jchik.

Nen tib'anow ri Tib'e ijtoje jmaak chuch kiib' kijab' junab' nen tijachow, tijb'ij o tijya' re jalan krsityan nojel takiltzii jinon wichb'l ilank chub'chaak re loq'tz'erem.

Ajlab'tzii · |||

tik'exasaj b'iij re ajlab'tzii VI re jb'eetzii III re wuuj Ilre wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – ::|| re popol jaa, jinon tikan el:

“AJLAB'LTZIIJ VI Nojel maak chub' taqonchaak k'ayb'tyoojl”

Ajlab'tzii · ·|||

Tik'exasaj ajlab'tzii rt qtt re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – ::|| re popol jaa, jinon tikan el: Tik'exasaj ajlab'tzii rt qtt re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – ::|| re popol jaa, jinon tikan el:

“ajlab'tzii ::|| jk'utik, jya'ik jt'oik loq'b'tz'erem.

Jtaqik jt'oik kristyan li chaak re loq'b'tz'erem, nen tib'anow qleen ri tib'e ijtoje jmaak chuch joob', lajuuj junab' jinon .tijtojna pwaqiltojb'maak kak'allajuuj mil o jok'al mil q'uuq”

Ajlab'tzii · :|||

Tik'eksaj ajlab'tzii :|| :|| re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :||
re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tzii :|| :|| jnimirsajjk'utik',jya'ik jt'oik loq'b'tz'erem. Nojel tojb'
maak b'ijil li ajlab'l tzii q'axelk tijb'iij tinimarsajk li jroox muul laq
nojel maak:

- a. we xtaqsajni li chaaktaqonk ri re yaj anm chaq.
- b. We ajb'anal k'aax rech'elxikin ajta'l k'aax o rine tichajin re we rine
jpachK'ULUNKIN o jkaab' pachk'ulunk o rech'elxikne jun rechaq
jqaa.
- c. "We tijq'atujne k'axb'anonk o tijxalq'atij q'atb'tzii"

Ajlab'tzii · :|||

Tik'eksaj ajlab'tzii :|| :|| re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :||
re popol jaa, jinon tikan el:

**ajlab'tzii :|| :|| nimtojonk tib'an re yaq ak'l ajki junb'aq we tiwar taq
rik'il kristyan.** Rere o re ni'j kristyan, we raj tijch'ab'ej taq jun ak'l re
tiwar taq rik'il tajsuj pwaq o jalan qleen ri k'u wa tinimajk re chaq,
tib'e jtoje jmaak chuch joob' o waxaqiib' junab', kita' k'exwichink re
nojel maak wi xilj jalan maak

Ajlab'tzii · :|||

Tik'exasaj ajlab'tzii :|| :|| Bis (Kamuul) re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| - : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tzii :|| :|| Bis (Kamuul).Nim tojonk re jk'utik'jya'ik jt'oik loq'b'tz'erem. Rere o re ni'j kristyan, we raj tijch'ab'ej taq jun kristyan re tiwar taq rik'il tajsuj pwaq o jalan qleen ri k'u wa tinimajk re chaq, tib'e jtoje jmaak chuch oxiib',joob' junab',

Ajlab'tzii : ||.

Tik'exasaj ajlab'tzii :|| :|| re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| - : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tzii :|| :||. Jk'ayaj jwichb'lchaakyaq ak'l re loq'b'tz'erem. we chuch jaljoj jwiich qleen tib'ansaj wichb'lchaak re loq'b'tz'erem tijk'ob'ej taq jwiich yaq ak'l nen k'ax jk'aslemal o jwiich jno'jaq wi taq xilj maq wichb'lchaak ri. nen tib'anow ri tib'e jtoje jmaak chuch waqiib' o lajuuj junab' jinon tijtojna pwaqtojb'maak kak'allajuuj milo pajni'j millón.

Ajlab'tzii : · titiqsaj ajlab'ltzii :|| |||

Kamulajkre wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| - : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'ltzii :|| ||| Bis. (Kamuul) K'ayb'l re wichbloq'tz'erem re yaq ak'l. nen ti esan jtakil chuch tinmit chuch jaljoj jwiich qleen re jk'ayajk wichb'l loq'tz'eremre yaq ak'l nen k'ax jk'aslemalaq lamas tinark tich'aw taq jinon jk'ayb'alaq tikojsaj xaqe tik'ob'ej jwichaq nen tib'anow tib'e jtoje jmak chuch waqiib' waxaqiib' junab' li tz'apil jaa jinon tijtojna pwaqtojb'maak kak'al lajuuj kab'q'oo'

Ajlab'tzii :

titiqsaj ajlab'ltzii :|| || Terre wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :||
re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'ltzii :|| || Oxmuul . Rechb'eejk wichb'lloq'tz'erem re yaq ak'l.

Retamika' wi k'aax chirij nen tijrechb'ej wichb'lloq'tz'erem re nojel taq
ak'l, k'aax jk'aslemalaq jinon we ti el taq laq wichb'lloq'tz'erem nen
tib'anow ri tib'e jtoje jmaak li tz'apil jaa chuch kiib'o kijab' junab'

Ajlab'tzii :

Tinuk'saj ajlab'ltzii :|| || Quáterre wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| –
: :|| re popol jaa, jinon tikan el:

"Ajlab'ltzii :|| || jjo'muul. Yaq ak'l tikojsaj taq re loq'tz'erem rik'il kristyan

ajsolol taq jwiich timit. Nen kita k'ax tijtij jya'ik, jinon tijchomorsaj
jb'itik wiich Nen tib'anow jaljoj taq maak chopka' tijb'ij li paaj tziiij
chirij ajsolol taq jwiich timit, tib'e jtoje jmaak li waqiib' o lajuuj junab'
li tz'apiljaa q'atb'tzii jinon tijtoj taqna joob' mil o quininetos mil pwaq
tojb'maak

Ajlab'tzii :

Tinuk'saj ajlab'ltzii :|| || jjo'muul, re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon w|||
– : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'ltzii :|| || jjo'muul, nimatank taqon maak.

Nojel maak b'ijil li ajlab'tzii. :| :||, :| :|, :| :|, :| :||, :| :||, :| :|||, :| :|||
kamuul, :| :|| (Ter)oxmuul, tikamulaj jinon tioxmula jnimersajk jmaak
we ajta'l k'aax ak'l na, tikajmulaj we ajta'l k'aax ajki kajlajuuj junab',
tikamulaj jmaak we ajta'l k'aax ajki lajuuj junab'.

Ajlab'tzii : ∴

Tinuk'saj ajlab'ltzii ∴ ∴ re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon ∴∴ – ∴ ∴ re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'ltzii ∴ ∴∴ Jchaak tojb'maak. Ri jchaak tojb' maakchirij nojel iil wi' li Retal wuuj III RE wuuj II re retaltz'iib'ajlab'l lamas tijb'ij nojel takiilchaak:

Nab'ee. ri jchaak tinmit lamas popab'l q'atb'saqiltinmt tijtarnab'ej jchaak.

Jkaab'. Tijkuya'n maak nen yoq'ol jinon re jk'exwach kita' tijchup jwiich jchaak tojb'maak, jinon jimal maak qesel chirij.

Jroox. Jchaak tojb' maak kita' looq' tiq'atu jwiich

Jkaaj. Nim Aj chajanl chib' nojel qleen laj rulewal qatinmit ri jchaak ajtz'ib'alsujunk re tijnuk' jchaak tinmit ri we jun ajta'l k'ax ak'l ino k'ax

jk'aslemal jinon kita' nen chirij o wi' sujun laj xo'laq, tijt'owab'aka' rechb'en yaq ak'l nen wi taq li k'aax jinon nen rajaq rechaq.

Jjo'. Popab'l q'atb'saqiltinmit. Tijt'ow ajtinmit, ri k'u jun ajta'l k'aax kita' jpwaq

Jwaq. Nojel taq q'ataltzii ri jchaakaq jya'ik b'iij we ajta'l k'aaxjinon re jk'exwach tijtz'onaj rechaq chub' nuk'ul qleenwaa.

Ajlab'tzii : ·| Tinuk'saj ajlab'ltzii ∴ ∴∴ re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon ∴∴ – ∴ ∴ re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'ltzii :||| nen tib'anow taq k'aax chopka' tijb'ij li b'eetzii III re wuuj II re retal,ajlab'ltz'iib' tojb' maak jinon tiaq'ansaj jmaakchopka tijb'iisaj neri.

NAB'EE.we ajmaak Aj chiqap ja in, ti esajb'ik laq tinmit ri k'u xaq tijk'is jmaak ya'l jwi'l q'atb'tzii

JKAAB'. We maak ri xb'anow jun ajk'aay ri b'aka' jinon ri tijtoj jmaakaqjinon we jpaachin ajb'anal k'aaxtimajsaj jwuujil k'aay re chaq jinon kita' chiki looq' tik'ayin taq chuch jurub' junab' xb'e chirijaq.

JROOX.We ajt'ool awe tijxalq'atij jchaak, tiesajiri lajchaak kita'chiki looq' tichakun tijkamulajiri jmaak li tz'apil jaa q'atb'tzii

Jkaaj. Nuk'ul riib' pachmaak xb'ijsaj
we kita tikojon lajchaak tijb'an nen k'u re raj tijxalq'tij taqon tzii
re jchaak wi b'aka' tojb' maak chirijqleen ri

Ajlab'tzii :|

Tinuk'saj ajlab'ltzii || : oxmuulre wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – :
:|| re popol jaa, jinon tikan el:

“Ajlab'ltzii || : oxmuul. Jk'ayaj kristyan. We tichapsaj taq k'amal kristyan jwilaq laq ch'iich', k'olan o ch'apal jwilaq re titaqsaj taq laq k'aax taq chaak nen timakun jinon ri titaqsajb'i li tz'apil jaa la'waxaqlajuuj junab' jinon tijtojna pwaqiltojb'maakjo'lajk'al mil o juq'o'jok'al mil q'uug'.

Kita' loq' ti tasaj nen tijb'ii ajta'l k'aax, jwi'l ajk'ay kristyan o nen tijb'ii jqaaj-jchuuch.

Nen k'u jchaak k'ayaj krsistyan ri jtaqik kristyan laq k'aax taq chaak:k'ayb'tyoojl, jinon jaljoj taq chaak re k'ayb'tyoojl, at taqsaj chijb'anik, jinon jtaik pwaq re kristyan, jinon jk'ayaj kristyan pach rixkolb'aq, jinon jchapik yaq ak'l re tichakun taqrik'il puuq ajkamsank,k'amb'nib'a re ak'l, wichb'lloq'tz'erem, jinon nen titaqsaj taq li k'ulnikil re tijb'an taq yaj anm ruk're titaqsaj taq chjb'anik awas kamik,

Ajlab'tziij : :|

Tinuk'saj ajlab'tziij tt w jjomuulre wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tziij || : jjomuul. Tojonk re k'ayb' kristyan We laj no'j qe o ni'j titaqchin re, re tajsuj pwaq re kristyan jinon ni'j qleen chik re tichakun taq laq k'aax taq chaak tib'e li tz'apil jaa la' waqiiib' o waxaqiiib' junab' tib'e ijtoje jmaak.

Tojb' maak chopka' tijb'iij ajsik tinimarsaj jwiich we wi pwaq tisusaj re yaq ak'l re ti chakun taq laq k'aax taq chaak, we wi ak'l ajki kajlajuuj jinon lajuuj junab'aq; ti nimarsaj iri jwiich maak

Ajlab'tziij : :|

Tinuk'saj ajlab'tziij || : :| wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tziij || : :| nojel taq k'axk'olil. Nojel maak k'utul laq nojel ajlab'tziij wi ajsik tinimarsaj iri jwiich,we tikej taq xilj nojel taq k'ax chopka tijb'ij neri

1. We elaq'kristyan tib'eymaj chi uxiib' q'iij
2. We ajb'anal taq iil maak tajsuj taq kamnikal, tjinon tijb'an taq k'aax re.
3. We iil maak xb'ansaj jwil kiib' kristyan
4. We xq'atuj jtziij ajta'l k'aax la qlen yawb'l takiiltziij.
5. We jun kristyan jwi'l k'aax xb'ansajre xkan sach jchomb'l la kiib' oxiiib' q'iij o xkan elk jinon li.

We wi maak b'anal chopka' tijb'iij neri laq alab'tziij :|·|| , :| :||, :| :||, :| :|| kamuul(Bis) :| :||, :| :||, :| :|| kamuul(Bis) :| :|| oxmuul(Ter) :| :|| jjo'muul (Quater) pach || : jjo'muul (Quater) tinimarsaj iri jwiich, we tikej taq xilj nojel taq k'ax chopka tijb'ij neri

- a. titaw chijb'anik k'aax
- b. we titaw chuch loq'ol k'ulnikil re jk'exik yaq ak'l chuch junchik, tijreyej taq loq'ik ak'l jinon jchupik o jk'exik k'ulnikil.
- c. We ajta'l k'aax ra pooy qe jinon we ne q'axnaqin nim tijya'w riib' jinon we nim kristyan chaq.
- d. We ajb'anal k'ax rech'elxikin, ralk'walin o nab'e o jkaab' jpachk'ulunk ne' o rech'elxik jqaaj.
- e. We ajb'anal k'aax tijkoj t'ob'l re, chopka' awryent pach nojel kumb'l sachb'chomb'lre tijb'an taq k'aax re jk'aslemal nen ta'l k'aax jwi'l.
- f. We yaj anm chaqnen xb'ansaj k'aax re
- g. We Ajk'ayal kristyan ajilqlenin o rajchaak tinmit taqan wi b'aka' jno'jaq chijb'anik chaak.

Tinimersaj jmaakaq we tiqej taq xilj nojel k'aax chopka' tijb'iij nojel ajlab'tziiij neri. || • pach || : wet xb'an tajejchaakaq chimuqukiil, we ajta'l k'aax ak'l qe ajki waxaqlajuuj junab' we q'axelchaq kajlajuuj junab' we ajki kajlajuuj o q'axelchaq lajuuj junab'; tikamulaaj jmaak we ajta'l k'aax ajki lajuuj junab'

Ajlab'tzii: || Tinuk'saj ajlab'tzii ·|| :|| re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :|| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tzii ·|| :|| **Reyejk tzib'em re anm.** Nen tik'ob'en jwiich jun yaj anm re tijrechb'ej jwiich ma re ta'n, tiqej ri laj maak la oxiib' o joob' junab' jinon tijtojna pwaqtojb' maak lajuuj kaq'o lajk'al o jok'al kaq'olajk'al.

Yaq ajkuun pach yaq ajiyoom nen tijt'ow taq chijmakuj nojel chaak ri xaqtaqe jmaqaq tiya'saj, jinon ti esaj taq ari laj chakaq jwi'l xkamulaj jmaakaq ya'l jwi'l q'atb'tzii

Ajlab'tzii: ·|| Tinuk'saj ajlab'tzii ·|| :|| re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :|| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

ajlab'tzii ·|| :|| **k'exik jun ra ak'l rik'il junchik.** Nen tik'exow jun ra nee' ajri xwa'x rik'il junchik, tib'e jtoje jmaak li tz'apil jaa la waxaqiib', lajuuj junab' tijtojna jok'al kaq'olajk'alo juq'o lajk'al mil q'uuq'

Ajlab'tzii: :|| Tinuk'saj ajlab'tzii :|| ① re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :|| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tzii: :|| ① **k'exik jinon jchupik we k'ulnaqin jun kristyan.** tib'e jtoje jmaak li tz'apil jaa la joob' o waxaqiib', junab' tijtojna jok'alkaq'o lajk'aljuq'o jo'k'al kaq'olajk'al

- Wene tib'e tz'ib'aj li k'olantziib'jaljoj b'anonk re tijb'an k'ax re jtakiilk'aslemal jun kristyanjinon tijtz'ib'aj jun molomb'iij
- • wene tijmuq ralk'wal jun kristyan re tijsach jb'iij li k'olantziib'.
- • • we tijtz'ib'ajjb'iij jun ak'l ajki tiwaxk jinon tijmoolqe jb'iij jqaa – jchuuch.

Ajchaak retamin kita loq' tiresaj wuuj, we tijb'an jinon ri tib'e jtoje jmak li jaatojb'maak la waqiib' o lajuuj junab' jinon ti esaj lajchaak jinonkiib' jwiich jmaak tib'e chirij.

Ajlab'tzii: :||

Tinuk'saj ajlab'tzii :|| • (KAMULAJK/ Bis) re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tzii: || • (KAMULAJK/ Bis) K'amb'nib'aa nen tijsuj pwaq o qleen re kristyan re tiyasaj jun ra ak'l re tijrelk'walaj jkik'el ta'n we tikwin chijk'ulik, tib'e jtoje jmaak li tz'apil jaa la oxiiib' o joob' junab' jinon tijtojna juk'alqaq'olajk'al o jok'alqaq'olajk'al q'uuc'.

Xaq jmaakaqe ri tijtoje taq kita' ti ilsaj riij wene wi ni'j maakaq chik

Ajlab'tzii : :||

Tinuk'saj ajlab'tzii :|| • (oxmuul/Ter) re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tzii : || • oxmuul/Ter. Esb'wiich wuuj re k'ambnib'a (ralk'walaj ak'l ajchaak retamin kita' loq' tijtz'ib'aj jun b'iij lamas k'amal jun eselwiich wuuj jwilaq olamas xk'exsaj jtinmit jun q'unxeel jinon nojeljtakiilk'aslemalta'l jwi'l taqontzii rejya'ik jtz'etal wuuj, tib'e jtoje jmaak la waqiiib' o lajuuj junab' jinon tijtojna kak'al lajuuj kaq'ojok'al o jok'alqaq'ojok'al q'uuc'

Ajlab'tzii : :||

Tinuk'saj ajlab'tzii :|| • (oxmuul/Ter) re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tzii : || • Etzelno'j re jk'ayaj rixkolb' o k'er tyoij kristyan.

Nen tijmulaj taq ruk're tijk'ayaj taq chimuquqil nojel k'er taq jtyooij kristyan yol taq jinon kamnaq taq chaq, tib'e jtoje jmaakaq li tz'apil jaa la joob' o lajuuj junab'

Ajlab'tziij: :||

Tinuk'saj ajlab'tziij :|| • (oxmuul/Ter)re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Jkaaj jwi'l etzelb'anonk: re jtyoojl, re jchomb'l jinon re jsantil ranm. nab'e chirij yoliik rii jyaik jchoq'ab' krsityan pach qleen. Jkaab. Tzaqb'jch'ool kristyan jinon etz'el no'j tijb'an k'aax re jsantil ranm, nuch'ersajk, loq'aj ib', rik'u tib'anow k'aax re k'iik riib'aq, chopka', tz'ilol jwich no'jaq. kita' looq' taq, k'ixib'saj taq. Chajal taq tosol taq, taqal taq jinon we wi taq li k'axk'olil, etzb'ejwiich, sujulb'nowk'ax, q'atuj wiich re pwaqilal re qleen re. Tib'ijsaj iri w ene wi' etzelb'anonk re jchomb'l pachmaq'ulanm, waraj jinon q'atb' sachal no'j jwi'lk'u ri ajb'anal k'aax tib'anow rechaq o wi chaq re taq kita' k'aax tijtij

Ajlab'tziij: :|||

Tinuk'saj ajlab'tziij :|| • (oxmuul/Ter)re wuuj tojb'maak li tz'iib' taqon :||| – : :|| re popol jaa, jinon tikan el:

Ajlab'tziij WAQIIB'. We maakin jkojik yaq q'unxeel laq chaak re tijb'an k'aax re jk'aslemal, titaw laj q'aab' wicb'loq'tz'erem re yaq ak'l, elaq re yaq q'unxeel, reyej jtzip'ik jun anm, k'exik ju ak'l rik'il jun chik, k'exik jwiich wuuj k'aslemal, ralk'walaj jinon esb' wiich wuuj b'analk re k'aax taq chaak re jk'ayaj kristyan, nojel maak tiya'saj rechaq jalanchiki nik'ta'n chop tijja' ajililcholaj k'ayaj kristyan

▶ RETALTZ'IIB' WUUJ JOOB'

JKOJIK TOJB' MAAK RE JK'AYAJ KRISTYAN

Ajlab'tz'iij : ∴|| **tojonk.** Nen wi jmaakaq jwi'l jk'ayaj krsityan, taqal taqan chijtojik jurub' k'aax xb'ansaj rechaq wi b'aka' rijil nojel maak xb'an taq re kristyan re titzib' taq laj oor re jtyoojlaq,jchomb'laq pach jpwaqaq, wene ajta'l k'aax kita sujunk xb'an o kita' xkoj jch'ojal tojb' re, o xkan jye jinon li, pwaq ri ti ilsaj jcholaj li k'irl maak.

Pwaq ri tiya'saj re rech'elxik wene xkaam ajta'l k'aax

AJLAB'TZIIJ : ∴||. **Pajalchajink re t'oon k'utunk.** Nen rajwaxk re t'oon k'utunk chub' nojel maak wi xil taqontzii, ajq'atal tziiij tijya' jchoq'aab' rechb'en ajta'l k'aax jwi'l jch'ojaj jsolan wuu

AJLAB'TZIIJ : ∴| **jkujuk taqontzii chub' puuq ajchomorsal etzel b'anonk re k'ayaj kristyan.** tijchakuj rii jpiich'ujk jtarnab'ej nojel maak re k'ayaj kristyan, tikojsaj suk'ulal yorem chub' etz'elb'anonk re puuq ajb'analk'aax, qes tib'anow taq k'aax , nojel no'j re jtokiik tarnb'ej nojel maak, jinon pajalchajink, chopka' suk'ulalyorem jinon ch'oojtzii wi xil taqontzii re chub' puuq ajchomorsal etzel b'anonk,tz'iib'taqonk ∙ - | ∴| re popol jaa re b'aqamaaq'.

AJLAB'TZIIJ : ∙ | **Jtaqikb'ik li jalan tinmit re tib'e jtoje jmaak jwi'l k'ayaj kristyan.**

Ri k'aax tikej chirij nen ti k'ayin kristyan b'iijil li taqontzii, jinon we ri xb'anow k'ax o xwax qe rik'ilaq tijta'n nen k'u tijb'iij taqontzii chirij jmaakaq.

WAQIIB'RETALTZ'IIB' WUUJ

KOLB'RE AJYA'LSAQILTZIJJ CHIRIJ KAYB'KRISTYAN

AJLAB'TZIJJ : : *kojjik nuk'ultaqonl.*

Re jkolik ajya'lsaqiltziij re k'ayaj kristyan, ti ilsaj nen k'u tijb'ij li tz'iib'taqon : ||- ·||| re popol jaa re saq amaaq', taqonl chirij nen ajmaak taq jinon nen ajq'atal taq tziij.

AJLAB'TZIJJ : : *Ajililcholakj maak*

Popab'l re k'amalb'etinmit, pach llb' Cholakj Nojel Chaak B'aqtinmit jinon popab'lq'atb'saqiltinmit, tijril taq na nen Pajalchajinktikoq taq re jtokiik rech'elxik ajta'l k'aax pach yaq ajya'lsaqiltziij nen wi taq li k'aax, rajwaxi'n tijchomorsaj taq nen jchakuj chaakk'utunk tib'an re jkolik ajya'lsaqiltziij qus jchaakaq rik'il chaakjaa re tinmit jinon rik'il chiqap ja'.

AJLAB'TZIJJ : : *Kolb're ajya'l saqiltziij pach kristyan wi taq rik'il.*

We ti ilsaj jcholaj k'aykristyan, re nen q'atb'tziij tich'ob'ow taq jwiich ajta'l k'aax tijtok taq na laj oor nen kristyan wi li k'aax jwi'l rijcholaj rik'il ajta'l k'aax jinon tiwa'x taq ralaj kolon reTz'iib' taqonk : || - ·||| re popol jaa b'aq amaaq'.

Nojel kristyan tikosaj taq jwi'l chaakk'utunk ri k'u re tiesaj na li saqiil nojel k'axk'oilil.

We wi nen esel b'i lajtinmit q'atb'tziij laj oor tijja' na jb''ij re nim q'atb'tziij re tinmit re tijtok taq nen k'exk'ol wi re kristyan chopka' tijb'ij li nab'ee paaj tziij re tiyasaj t'oon rechaq.

AJLAB'TZIIJ : | yaik jb'iij laj oor.

Ajta'l k'aax pach ajya'lsaqiltzii re k'ay kristyan wi lajrechb'enaq re tij ye' taq takiil re rech'elxikaqo nen rik'il raj tiyoloow taq.

AJLAB'TZIIJ : ·| b'ijetamalk.

jtziijajya'lsaqiltzii looq'titaq saj taq chijb'anik komoon yoloow laq k'aat ch'iich' wene jinon tij taw nojel k'aax b'anonk.

Jinon rajwaxin tikojsaj t'oon ri we ajya'lsaqiltzii na'j wi'w jwi'l b'aka' kolb're tib'an jinon ri.

Jinon li, kita' tijril rib'aq q'unxeel ajta'lk'aax pach nen tzaqal riij ajb'anal k'aax.

NAJ TA' JWIICH SUK'ULALYO'REM

AJLAB'TZIIJ : :| *suk'ulal chajaj k'aslemal chub' etzel taq b'anonk ri k'u ri , k'ayb'tyoo'jl, k'aax taq chaak jinon k'ayb' kristyan.*

Rajwaxin tijchakuj taq riij wuuj suk'ulal chajaj k'aslemal la oxk'al q'iij ajruk're ti ok li chaak taqontziij.

AJLAB'TZIIJ : :| *ajlanpwaq.*

Tiyasaj b'iij re popab'lilb're jpwailtinmittijchakuj taq riij jurub' pwaq tijkoj taq la aab' 2009 xaq taqe joob' millones, tijkoj re tichakun chaak jaa chub'etzel taq b'anonk, k'ayb'tyoo'jl, k'aax taq chaak jinon k'ayb' kristyan. Ri chaak jaa tij ril jcholaj we tikojsaj taqontziij, xilj nojel qleen ri tib'an jun tojon re ajta'lk'aax chub' nojel maak b'anal re.

Tojonk tib'ansaj re ajta'l k'aax jinon taqal jwi'l taqontziij, ri tiqej lajq'aab' chaak jaa, chopka' tijb'ij li wuuj suk'ulal k'aslemal.

Rajlab' pwaq re ajlab'tziij ri tipe la tojon tijb'an taq kristyan.

K'ISB'RE SUK'ULALYOREEM

AJLAB'TZIIJ : :| Chupujwiich.

Tichupsaj rajlab' jinon b'iij nojel paajtziiij kiib', oxiib', pach kijab' re
jb'etziiij oxiib' re wuuji kiib', jinon ajlab'tziiij kajkalwuquub', re b'elej
tosem lamas tijb'ij chirij chaak k'ayb'tyoo'jl :| ||| :| ·||| :| :||| :| :||| :|
:||| :| 0 :| · :| :| :| :| :| :|
:| :|| - ·|| ·||| ·|| :||| re Tz'iib' taqonk :||| - : :|| re popol jaa re tinmit.
Nuk'ujtaqonl maak

AJLAB'TZIIJ : :| najtilwiich.

q'asalchaq jo'lajuuj q'iij jtakil li wuuji re jnik'ajl.ruk're ti ok li
chaaktaqontziiij

JTAQIKB'I RE MOLOOJB'ANALCHAAK RE RESAJ
LISAQILTINMIT.

K'UTUL LI NIMOJR JAA RE MOLOOJ SUK'ULAL CHAAK, LI
TINMIT IXIIM ULEEW, LA WAXAQLAJUUJ Q'IIJ RE JKAAB'
IK RE AAB' | ① ∴



